

Hamlet sínen lesz

Jubileumokat ünnepel a temesvári Csiky Gergely Színház Hamlet – a Nyugatiban című produkciója. Shakespeare darabjának első magyar nyelvű előadása 210 éve volt. Az ötvenéves társulat november 22–24. között az ötéves Vendég-ségben Budapesten – Határon túli magyar színházi estek sorozatban lép fel (produkciós partner: a Hungarofest Kht.). Az előadást a 135 éves MÁV Rt. támogatja: a Hamletet a Nyugati pályaudvar ceglédi várótermében játsszák este hat órától (a nagy érdeklődés miatt vasárnap délután egy órától matinét is beterveztek). A ceglédi váróban – ez a Bahnhof Music Club fölött van – a padok mellett talpfákat, vasúti síneket raknak le. A sínpár a díszletet és a jelmezeket tervező Adriana Grand ötlete volt, ő ugyanis egy temetőnek képzelte a Hamlet-teret, és gyerekkorából olyan sírkertre emlékszik, amelyen egy sín futott át – hangzott el a tegnapi sajtótájékoztatón. Megtudtuk azt is a teátrum igazgatójától, Demeter Andrástól, hogy a vasútállomás zaja – remélhetőleg – nem zavarja majd az előadást. Sőt, megkérte az állomásfőnököt, hogy amíg játszanak, kicsit halkíttassa le a két hangszórót.

A dán királyfi történetét az idén májusban mutatta be Temesváron a teátrum – Victor Ioan Frunza rendezésében. Ugyanaz az alkotógárda dolgozott a produkcióban, mint a francia Hamletként emlegetett Lorenzaccio előadásban, amelyet a Csiky Gergely Színház öt éve mutatott be. A Lorenzaccio főszereplője, Balázs Attila a címszereplője a mostani Shakespeare-produkciónak. Claudiust Demeter András, Poloniust Horányi László, Gertrude-ot Gáspár Imola, Opheliát Magyarai Etelka játssza.

Lőkös Ildikó dramaturg elmondta, Frunza felolvastatta az összes Hamlet-fordítást. Végül Eörsi István munkája mellett döntött.

SZ. K.